

WASE WEVA YINI NGEMAQINISO LAMANE AKAMOYA NA?

Have You Heard of the Four Spiritual Laws?

God **LOVES** you and offers a wonderful **PLAN** for your life.

1

Nkulunkulu **UYAKUTSANDZA** futsi ukubekele **LIPULANI** lelimangalisako ngemphilo yakho.

GOD'S LOVE

"God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life" (John 3:16 NIV).

LUTSANDVO LWANKULUNKULU

Nkulunkulu walitsandza live kakhulu kangangekutsi wadzimate wanikela ngeNdvodzana yakhe lekukuphela kwayo, kute kutsi nome ngubani lokholwa ngiyo angabhubhi, kodvwa abe nekuphila lokuphakadze. (Johane 3:16)

GOD'S PLAN

"I came that they might have life, and might have it abundantly" (John 10:10).

LIPULANI LANKULUNKULU

Mine ngitele kwehutsi bantfu babe nekuphila, babe nako kuphuphume. (Johane 10:10).

Not all people are not experiencing the abundant life because....

Akusibo bonkhe labayiphilako lemphilo lephuphumako ngobe...

Man is **SINFUL** and **SEPARATED** from God. Thus, he cannot know and experience God's love and plan for his life.

2

Umuntfu **WONILE** futsi **WEHLUKENE** nankulunkulu, ngako-ke Akalwati lutsandvo lwankulunkulu nelipulani lakhe Ngemphilo yakhe.

MAN IS SINFUL

"All have sinned and fall short of the glory of God" (Romans 3:23).

UMUNTFU WONILE

Bonkhe bantfu bonile, bakhashane kakhulu nenkhatimulo yaNkulunkulu. (Roma 3:23)

Man was created to have fellowship with God; but, because of his stubborn self-will, he chose to go his own independent way, and fellowship with God was broken. This self-will, characterized by an attitude of active rebellion or passive indifference, is an evidence of what the Bible calls sin.

Umuntfu bekadalelwe kutsi abe ngumngani waNkulunkulu, kodvwa umuntfu wakhetsa kuhamba ngeyakhe indlela, ngako-ke libhayi-bheli likubita ngekutsi sono.

MAN IS SEPARATED

“The wages of sin is death” [spiritual separation from God] (Romans 6:23).

God is holy and man is sinful. There is a great gulf between the two. Man tries to reach God through his own efforts, living a good life, being religious, helping others, etc., but all his efforts fail.



UMUNTFU WEHLUKENE NANKULUNKULU

Inkhokhelo yesono kufa; kodywa siphos semusa saNkulunkulu sikuphila lokuphakadze ngaKristu Jesu; Inkhosi yetfu. (Roma 6:23)

Nkulunkulu ungcwele, umuntfu usoni. Kunemkhatsi lomkhulu phakatsi kwaNkulunkulu nemuntfu. Umuntfu utama ngayo yonkhe indlela kususa lomkhatsi kute bahlangane naNkulunkulu. Utama kuphila imphilo lenhle ngekuya esontfweni, kusita labahluphekako, kodywa konkhe loku akusiti ngalutfo.

The third law explains the only way to bridge this gulf...

Liqiniso lesitsatfu ngilo lodvwa lelisinika impenavulo kulenkinga

Jesus Christ is God's **ONLY** provision for man's sin. Through Him you can know and experience God's love and plan for your life.



Jesu Kristu **NGUYE** yedvwa indlela lesingafika ngayo Kukulunkulu. Yena wasifela. Ngaye ungamati nkulunkulu Nelutsandvo lwakhe, kanye nelipulani lakhe ngekuphila Kwakho.

HE DIED AND ROSE FROM THE DEAD

“After his suffering, he showed himself to these men and gave many convincing proofs that he was alive. He appeared to them over a period of forty days and spoke about the kingdom of God.” (Acts 1:3)

WAFU WAPHINDZE WAVUKA KULABAFILE

Emvakwekuhlupheka kwakhe kwaphela emalanga langemashumi lamane avukile ekufeni. Wativeta kubo ngetindlela letinyenti letaticinisa ngalokungangabateki kutsi uyaphila; wabonwa ngabo akhuluma kubo ngembuso waNkulunkulu. (Imisebenti yebaPhostoli 1:3)

HE IS THE ONLY WAY TO GOD

“Jesus said to him, ‘I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father, but through Me’” (John 14:6).

NGUYE YEDVWA LOYINDLELA

Jesu watsi kuye: “Mine ngiyindlela, neliciniso, nekuphila. Kute longeta kuBabe nakangeti ngami.” (Johane 14:6)

This diagram illustrates that God has bridged the gulf which separates us from Him by sending His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place to pay the penalty for our sins.



Nkulunkulu usivalile lesikhala lesihlukanisa tsine naye, ngekutfumela iNdvodzana yakhe Jesu Kristu, kutsi itekusifela esiphambanweni.

It is not enough just to know these three laws ...

Akukeneli kwati lamaciniso lamatsatfu kuphela

We must individually **RECEIVE** Jesus Christ as Saviour and Lord; then we can know and experience God's love and plan for our lives.



Sifanele kutsi kube nguloyo naloyo **AMEMUKELE** Jesu Kristu abe Yinkhosi nemsindzisi wakhe kutsi silwati lutsandvo Lwankulunkulu nelipulani lakhe ngekuphila kwetfu.

WE MUST RECEIVE CHRIST

“As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name” (John 1:12)

“By grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; not as a result of works, that no one should boast.” (Ephesians 2:8,9)

WE RECEIVE CHRIST THROUGH PERSONAL INVITATION

[Christ speaking] *“Behold, I stand at the door and knock; if any one hears My voice and opens the door, I will come in to him” (Revelation 3:20).*

SIFANELE KUMEMUKELA KRISTU NGEKUKHOLWA

Kepha bonkhe labamemukela, ngekukholwa egameni lakhe, wabapha emandla ekutsi babe bantfwana baNkulunkulu. (Johane 1:12)

Empeleni kusindziswa kwenu ngekukholwa kuya ngemusa, futsi loko akuveli kini, sipho nje saNkulunkulu. Loko akuveli ngemisebenti, funa babekhona labatibongako. (Basefesu 2:8,9)

KRISTU SIMEMUKELA NGEKUMMEMA KUTSI ANGENE ETIMPHILWENI TETFU

Lalela la, ngime emnyango ngiyanconcoisa: nangabe umuntfu eva livi lami; avule umnyango, mine ngitawungena kuye, ngidle naye, naye adle nami. (Sembulo 3:20)

SELF-DIRECTED LIFE

M – Self is on the throne—

Christ is outside the life



IMPHILO LEBUSWE NGUMINE

M – Mine esihlalweni—

Kristu ungaphandle kwemphilo.

CHRIST-DIRECTED LIFE

M – Self is yielding to Christ

Jesus is in the life and on the throne



IMPHILO LEBUSWE NGUKRISTU

M – Mine esukile esihlalweni—

Jesu usesihlalweni.

Which circle best represents your life?

Which circle would you like to have represent your life?

The following explains how you can receive Christ:

Nguyiphi inhlitiyo lemele imphilo yakho na?

Nguyiphi inblitiyo lofisa futsi longatsandza kutsi kube ngiyo lemele imphilo yakho na?

Loku lokulandzelako kuchaza kutsi ungamemukela kanjani Kristu

YOU CAN RECEIVE CHRIST RIGHT NOW BY FAITH THROUGH PRAYER

God knows your heart and is not so concerned with your words as He is with the attitude of your heart. The following is a suggested prayer:

“Lord Jesus, I need You. Thank You for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and receive You as my Savior and Lord. Thank You for forgiving my sins and giving me eternal life. Take control of the throne of my life. Make me the kind of person You want me to be.”

Does this prayer express the desire of your heart?

If it does, I invite you to pray this prayer right now, and Christ will come into your life, as He promised.

HOW TO KNOW THAT CHRIST IS IN YOUR LIFE

Did you receive Christ into your life? According to His promise in Revelation 3:20, where is Christ right now in relation to you? Christ said that He would come into your life. Would He mislead you? On what authority do you know that God has answered your prayer? (The trustworthiness of God Himself and His Word.)

THE BIBLE PROMISES ETERNAL LIFE (1 JOHN 5:11-13)

Thank God often that Christ is in your life and that He will never leave you (Hebrews 13:5). You can know on the basis of His promise that Christ lives in you and that you have eternal life from the very moment you invite Him in. He will not deceive you.

An important reminder..

UNGABMEMUKELA KRISTU KHONA NYALO

Mcele kutsi akwentele loko lekakutsembisile. Yena unaka kakhulu lokufiswa yinhlitiyo yakho kunalokushoko ngemlomo wakho ungakhuleka ngalendlela lelandzelako.

“Nkhosi Jesu, ngiyakudzinga. Kadze ngitiphatsela mine imphilo yami, ngaloko ngonile kuwe. Ngiyabonga kutsi ungitsetselele tononi tami. Ngena emphilweni yami uyibuse. Ngente ngibe nguloko lotsandza kutsi ngibe nguko.”

Ngabe lomthandazo usho kona yini loko, lokufiswa yinhlitiyo yakho?

Nangabe usho kona, wuthandaze nyalo, Kristu utawungena emphilweni yakho njengekwetsemba kwakho.

UNGATI KANJANI KUTSI KRISTU SEWUSEMPHILWENI

Sewumemukele yini Kristu kutsi angene emphilweni yakho na? Ngekwesetsembiso sakhe lesitfolakala kuSembulo 3:20, ukuphi Kristu? Utsite utawungena emphilweni yakho. Angakuyenga yini? Wati ngani kutsi Nkulunkulu sewuwuphendvulile umthandazo wakho? (ngekwetsemba Nkulunkulu neLivi lakhe)

LIBHAYIBHELI LIBATSEMBISA KUPHILA LOKUPHAKADZE BONKHE LABAMEMUKELAKO KRISTU (I JOHANE 5:11-13)

Mbonge Nkulunkulu ngetikhatsi tonkhe ngekutsi Kristu usemphilweni yakho. Ushito kutsi angeke akushiye nanini (Emahebheru 13:5). Ungati kutsi Kristu usemphilweni yakho nekutsi unekuphila lokuphakadze ngenca yesitsembiso sakhe.

Sitawutsini ngemizwa

DO NOT DEPEND ON FEELINGS

The Christian lives by believing God and what He says in in the Bible. The promise of God's Word is our authority. This drawing shows how the **Truth** of the Bible, **Faith** and **Feelings** work together in your Christian life.



1. Truth has the power to lead us.
2. We are joined to the power of Truth by Faith
3. As we obey the Truth, our feelings follow along in the right way.
4. We trust God and His Truth, not our Feelings

UNGAHAMBANI NGEMIZWA

UmKristu uphila ngekukholwa Nkulunkulu naloko lakushoko eBhayibhelini. Setsembiso saNkulunkulu ngusona siligunya letfu. Lomfanekiso wemoto ukhombisa liciniso lelibhayibheli, kukholwa nemizwa kutsi kusebenta kanye emphilweni yakho yebuKristu.

1. Liciniso linemandla ekusihola.
2. Sihlanganiswa nemandla eliciniso ngekukholwa.
3. Sisalalela liciniso, imizwa yetfu ilandzela ngendlela lengiyona yona.
4. Setsemba Nkulunkulu neliciniso lakhe, hhayi imizwa yetfu.

NOW THAT YOU HAVE RECEIVED CHRIST

The moment that you received Christ by faith, as an act of the will, many things happened, including the following:

1. Christ came into your life (Revelation 3:20, Colossians 1:27)
2. Your sins were forgiven (Colossians 1:14).
3. You became a child of God (John 1:12).
4. You began the great adventure for which God created you (John 10:10)

Can you think of anything more wonderful that could happen to you than receiving Christ? Would you like to thank God in prayer right now for what He has done for you? By thanking God, you demonstrate your faith.

NYALO LOSEWUMEMUKELE KRISTU

Ngesikhatsi umamukela Kristu tinyenti tintfo letentekako:

1. Kristu ungena emphilweni yakho (Sembulo 3:20, KubaseKholose 1:27)
2. Tono takho titsetselelwe (KubaseKholose 1:14)
3. Sewungumtfwana waNkulunkui (Johane 1:12)
4. Sewutawucala kulati lipulani laNkulunkulu nenhloso yakhe ngemphilo yakho (Johane 10:10)

Ucabanga kutsi ikhona yini intfo lengenteka lencono kunekwemukela Kristu? Ungatsandza kubonga Nkulunkulu ngemthandazo nyalo ngaloko lakwentele kona? Kubonga Nkulunkulu kukhombisa kukholwa kwakho Asikhuleke.

SUGGESTIONS FOR CHRISTIAN GROWTH

Spiritual growth results from trusting Jesus Christ. *“The righteous man shall live by faith” (Galatians 3:11)*. A life of faith will enable you to trust God increasingly with every detail of your life, and to practice the following:

1. *Go to God in prayer daily (John 15:7).*
2. *Read God’s Word daily (Acts 17:11); begin with the Gospel of John*
3. *Obey God moment by moment (John 14:21; John 15:8).*
4. *Trust God for every detail of your life (1 Peter 5:7).*
5. *Holy Spirit – allow Him to control and empower your daily life and witness (Galatians 5:16,17; Acts 1:8).*

FELLOWSHIP IN A GOOD CHURCH

God’s Word instructs us not to forsake *“the assembling of ourselves together” (Hebrews 10:25)*. Several logs burn brightly together; but put one aside on the cold hearth and the fire goes out. So it is with your relationship with other Christians. If you do not belong to a church, do not wait to be invited. Take the initiative; call the pastor of a nearby church where Christ is honored and His Word is preached. Start this week, and make plans to attend regularly.

SPECIAL MATERIALS ARE AVAILABLE FOR CHRISTIAN GROWTH.

If you have come to Christ personally through this presentation of the gospel, helpful materials for Christian growth are available to you. For more information write Campus Crusade for Christ Australia, PO Box 40, Sydney Markets, NSW 2129

phone (02) 9746 1099 Fax: (02) 9746 1395

email: <materials@hereslife.com>

Web page: <<http://www.hereslife.com>>

©Campus Crusade for Christ Australia, 2001

revised 20June 2002

A.C.N. 002 310 796



UNGAKHULA KANJANI EMOYENI

NjengemKristu kudzingeka kutsi ukhule. Letincomo letilandzelako tingakusita.

- 1.Thandaza kuNkulunkulu onkhe emalanga (Johane 15:7)
- 2.Fundza livi laNkulunkulu onkhe emalanga (Tento 17:11)
- 3.Fakazela Kristu ngemphilo nangalokukhulumako (Matewu 4:19 na Johane 15:8)
- 4.Tsemba Nkulunkulu kuyo yonkhe intfo lecondzene nekuphila kwakho (1 Phetro 5:7)
- 5.Vumela Nkulunkulu kutsi akuhole aphindze akunike emandla ekuphila ngekufakaza kwakho (BaseGalathiya 5:16,17 Imisebenti yabaPhostoli 1:8)

LIBANDLA LIBALULEKILE

Tikhuni tivutsa kahle uma tihlanganisiwe, kodvwa uma ukhipha lesinye sivutsa usibeka eceleni siyacisha. Naweke njengelikhohla ungeke uyiphile imphilo yekukholwa nangabe ungakatihlanganisi nalamanye emakholwa. Kubalulekile kutsi utihlanganise nalabanye bantfu lase bamemukele Jesu Kristu kutsi abe yiNkhosi neMsindzisi wabo. Kufanele uye ebandleni lapho bantfu bakhohla kutsi libhayibheli lilicinisio, futsi lapho Jesu Kristu ahlonishwa aphindze alalelwe khona. (kumaHebheru 10:25)

NANGABE IKUSITILE LENCWAJANA, YIFUNDZE NOMA UYINIKE LOMUNYE. LENCWAJANA NGIYINIKWE NGU:

**Campus Crusade for Christ
P.O. Box 341
Mbabane, Swaziland**

Helping you reach multicultural communities with the Gospel

You can get bi-lingual Gospel tracts in more than 50 languages from our website

(www.hereslife.com/evangel/tracts.htm)

Now you can have the tracts in the languages you need when you need them

NEW: ON CDROM

*Learn to Share the Gospel in over 50 languages
in less than an hour*

Now you can have the tracts you need to reach your neighbours and friends with the Gospel! Print off just one from your computer or photocopy a thousand.

Over 30 languages are now available in BOOKLET format (10 cm by 10cm). Ideal for evangelistic campaigns and training events. Carry tracts in several languages in your pocket while you are out shopping or visiting people.

To check the latest list of languages and prices visit www.hereslife.com/cd

The CDROM contains all the resources available on our website and more.

OTHER IDEAS FOR EVANGELISM

Parables for Clowns

Here are four simple tricks that you can learn in less than 30 minutes plus a tract for each trick that will get a person thinking about spiritual things.

Free from: www.hereslife.com/involve/festival.htm

Granny Smith Apple Evangelism

Get a basket of Granny Smith apples and use this tract as a basis for telling people the Gospel story. Great for people from a Muslim background.

Free from: www.hereslife.com/involve/festival.htm

IDEAS FOR FOLLOW-UP

Easy English Bible Studies

What do you do after your friend responds to the Gospel? Here is a series of eight Bible studies in easy English to help them get a good foundation.

Free from: www.hereslife.com/followup/studies.htm

Other Resources

Looking for a Bible in another language? Maybe you need hard to find resources in another language. Check out our links at www.hereslife.com/evangel/links.htm

INVOLVEMENT

Everyone can be involved in helping to reach multi-cultural communities with the Gospel.

We offer coaching, helping you reach YOUR world with the Gospel.

See outreach in action by coming along for one day of involvement in:

- Muslim Evangelism
- Festival Evangelism
- Creative Street Evangelism
- Women's Evangelistic Craft Mornings

We are also looking for people to fill volunteer and full-time positions.

For details on these and other opportunities visit: www.hereslife.com/involve